

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

УСТАНОВКА, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

hi chief

DW-1000
(500 x 500 mm КОРЗИНА)

Машина посудомоечная купольная

UNICERT ISO 9001:2015

EAC CE

Эта посудомоечная машина произведена на экологически чистом предприятии без нанесения вреда природе.

HI CHIEF КУПОЛЬНАЯ ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

- Идентификация прибора 1

I. ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 2

1. Описание прибора 2
2. Основные компоненты (взрыв-схема) 2
- Таблица 1: Технические данные 3
3. Правила техники безопасности 4
4. Охрана окружающей среды 5

II. ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ 6

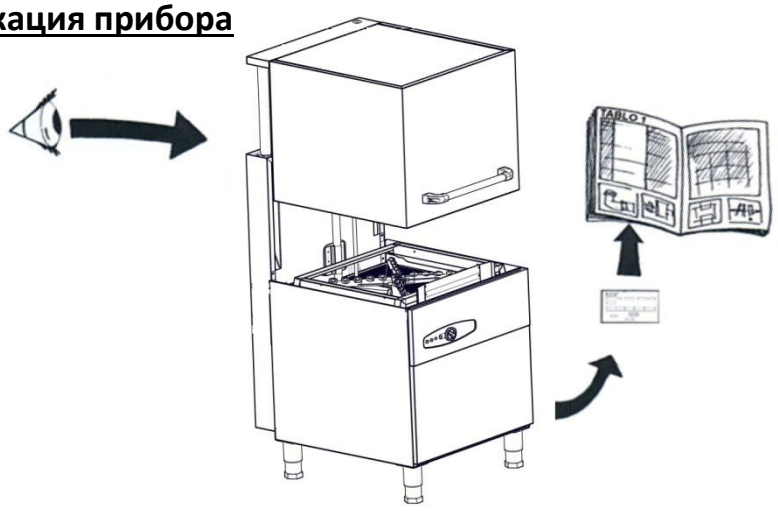
1. Место установки 6
2. Установка в требуемое положение 6
3. Подключение к источнику питания 6
4. Подключение к водопроводу 6
5. Защитные устройства 7
6. Испытание в рабочих условиях 7
7. Обслуживание 7
8. Устранение неполадок 7
9. Схема основных компонентов 7

III. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 8

1. Описание панели 8
- Использование прибора 8
2. Ввод в эксплуатацию 8
3. Рабочие циклы 8
4. Выключение прибора в случае неисправности 9
5. Уход и обслуживание 10

IV. РИСУНОК ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ 11

Идентификация прибора



I. ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1.ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

В данном руководстве описывается ряд моделей приборов. Для получения более подробной информации о модели, см. таблицу 1 «**Технические данные**».

Прибор имеет следующие особенности:

- Автоматическая включение машины при опускании купола.
- Свободный доступ системе рычагов.
- Автоматический дозирующий насос ополаскивателя и моющего средства (опция).
- Низкое энергопотребление

2. ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

Компоненты, определены для следующих моделей: **“DW-1000”**

ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1) Двигатель
2) Панель управления
3) Купол
4) Нагревательные элементы
5) Моющие рукава

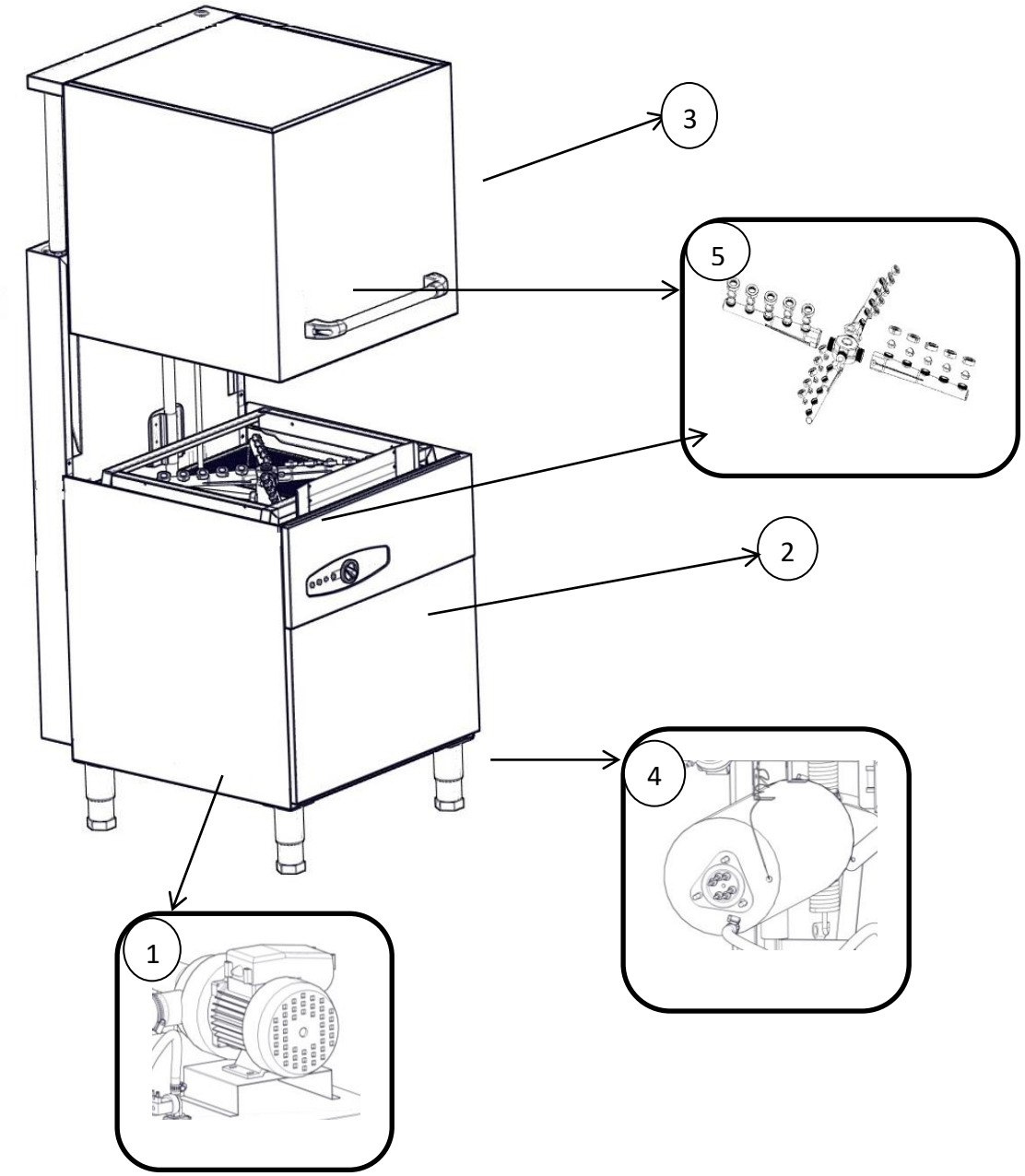
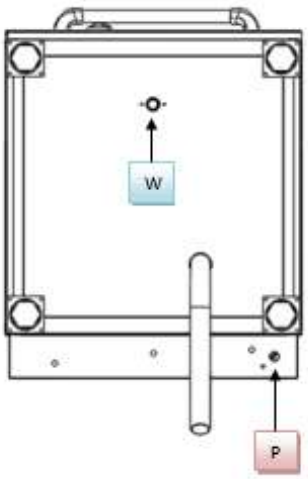


ТАБЛИЦА 1: ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

НАИМЕНОВАНИЕ	ХАРАКТЕРИСТИКИ
РАЗМЕР КОРЗИНЫ (ММ)	500 x 500 x 100
МОДЕЛЬ	DW-1000
ВХОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ (В)	380 В
ЧАСТОТА (ГЦ)	50
ОБЩАЯ МОЩНОСТЬ (КВТ)	9,75
КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ (ММ)	5 x 2,5
МОЩНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ (КВТ)	0,60
ОБЩАЯ МОЩНОСТЬ НАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ (КВТ)	9,0
ВЕС НЕТТО (КГ)	95,0



ИДЕНТИФИКАЦИЯ СОЕДИНЕНИЯ	
P –	Подключение кабеля
W –	Подключение воды

3. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Символы используются в руководстве для обозначения и идентификации различных типов опасностей:



ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ И БЕЗОПАСНОСТИ ОПЕРАТОРА



ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЕМ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ



ВНИМАНИЕ!
ЭЛЕМЕНТ МАШИНЫ ИМЕЕТ ПОВРЕЖДЕНИЕ

● Перед установкой и вводом в эксплуатацию прибора внимательно прочтите руководство по эксплуатации, в котором содержится важная информация о безопасности, эксплуатации и техническом обслуживании прибора.

● Храните данное руководство по эксплуатации в безопасном месте для получения консультаций пользователями или будущими владельцами в случае перепродажи прибора.





ВАЖНО: Монтаж и техническое обслуживание устройства при необходимости должен производиться только персоналом, сертифицированного сервис центра.

● Это устройство предназначено только для мытья посуды (тарелок, стаканов, чашек, столовых предметов). Не подходит для мытья других типов материалов или предметов.

Прибор должен использоваться только обученным персоналом.

● Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями.

● **Ремонт должен производиться только сертифицированными сервисными центрами с использованием оригинальных запасных частей. Несоблюдение этого обязательства может поставить под угрозу безопасность прибора и аннулировать гарантию.**

● Не мойте прибор струями воды.



● Не используйте продукты, содержащие хлор (отбеливатели, соляную кислоту и т. д.), даже в разбавленном виде, для очистки стальных поверхностей.

● Не используйте коррозионно-активные вещества (например, соляную кислоту) для очистки пола под прибором.

● Дополнительную информацию см. в главе «**Уход и техническое обслуживание**».

3.1 СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ

Ниже приведена сводная таблица средств индивидуальной защиты (СИЗ), которые необходимо использовать на различных этапах срока службы машины.

(*)При нормальном использовании перчатки должны быть термостойкими, чтобы защитить руки при извлечении горячей тары из прибора. Неиспользование средств индивидуальной защиты операторами, техническими специалистами или пользователями может привести к ущербу для здоровья.

Стадия	Защитная одежда	Обувь	Перчатки	Очки	Наушники	Маска	Защитный шлем
Transport		X					
Carrying		X					
Unpacking		X					
Assembly		X					
Daily Use	X	X	X(*)				
Placement		X					
Routine Cleaning		X	X				
Special Cleaning		X	X				
Maintenance		X					
Disassembly		X					

СИМВОЛ X НЕОБХОДИМО

НЕОБХОДИМО В СЛУЧАЕ НУЖДЫ

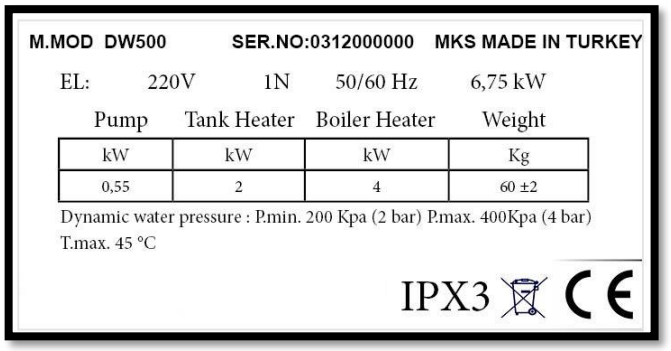
НЕТ НЕОБХОДИМОСТИ

3.2 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

У машины есть несколько рисков, которые не были полностью устранены ни с точки зрения конструкции, ни при установке соответствующих защитных устройств. Для полной информации заказчика, остаточные риски указаны ниже: такие действия считаются неправильными и поэтому строго запрещены.

ОСТАТОЧНЫЙ РИСК	ОПИСАНИЕ ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ
Поскользнуться или упасть	Оператор может поскользнуться из-за воды или грязи на полу
Ожог	Оператор преднамеренно или непреднамеренно прикасается к некоторым компонентам внутри машины или посуде на выходе без использования перчаток или не давая им остыть .
Опасность поражение электрическим током	Осуществление любых профилатических или сервисных работ при включенной в сеть машине.
Посторонние звуки	Во время работы посудомоечной машины прИ повреждения тарелки, стакана или не правильной загрузки кассеты в посудомоечную машину.
Химическая опасность	Контакт с химическими веществами (например, с моющим средством, ополаскивателем, средством для удаления накипи и т. д.) без принятия надлежащих мер безопасности.

3.3 ТАБЛИЧКА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ



Значение полей, указанных на табличке

M.Mod: модель машины
Ser. No: серийный номер
MKS: производитель
Сделано в Турции: место производства
EL: источник питания, напряжение, тип фазы
Hz: частота источника питания
kW: макс. входная мощность
EL: электрическая
CE: Маркировка CE
IP: степень защиты

4. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

4.1 УПАКОВКА

● Все используемые упаковочные материалы являются экологически чистыми. Их можно хранить без риска или сжигать на официальном мусоросжигательном заводе. Пластмассовые материалы, пригодные для вторичной переработки, отмечены следующими символами:

Полиэтилен: внешняя упаковочная пленка, пакет с инструкцией.

Полипропилен: верхние упаковочные панели и ленты

Пенополистирол: защитные ограждающие элементы

4.2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

● Наши приборы были разработаны и усовершенствованы с помощью лабораторных испытаний, чтобы гарантировать высокий уровень производительности и эффективности.

4.3 ОЧИСТКА

Чтобы свести к минимуму выброс вредных веществ в атмосферу, очищайте прибор (снаружи и, при необходимости, внутри) средствами, биоразлагаемыми не менее чем на 90 % .

4.4 УТИЛИЗАЦИЯ

● Приборы должны быть утилизированы надлежащим образом по окончании срока службы .

● Наши приборы изготовлены из 90% перерабатываемых материалов (нержавеющая сталь, железо, алюминий, оцинкованная сталь и т. д.). Таким образом, эти материалы могут быть переработаны в соответствии с местными правилами утилизации отходов на обычных предприятиях по переработке.

3.1 УСТАНОВКА КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ

Для подключения кабеля питания выполните следующие действия:

● Шнур питания находится сзади справа от выхода устройства.

● Ток 40 мА подключен к реле, даже если материнская плата должна иметь систему предохранителей.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за несоблюдение существующих стандартов предотвращения несчастных случаев.

Символ  на изделии указывает на то, что с данным изделием нельзя обращаться как с бытовыми отходами, а необходимо правильно утилизировать во избежание возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека. По вопросам утилизации данного изделия обращайтесь к торговому агенту или дилеру вашего изделия, в отдел послепродажного обслуживания или в соответствующую службу по утилизации отходов.

II. ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. МЕСТО УСТАНОВКИ

● **Прибор должен устанавливаться только в хорошо проветриваемых помещениях, при необходимости должно иметь вытяжку и вытяжные вентиляторы.**

2. Распаковка и УСТАНОВКА

● Распакуйте прибор и осторожно снимите защитную пленку с внешних панелей.

● Установите машину в требуемое место так, что бы слева и справа от машины оставалось свободное пространство не менее 10 см.

● При необходимости отрегулируйте высоту и уровень машины с помощью ножек.

● **Утилизируйте упаковку, как указано в главе «Охрана окружающей среды».**

3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ

● **Устройство должно быть подключено к источнику питания в соответствии с необходимыми правилами.**

● Перед подключением прибора к сети питания убедитесь, что напряжение и частота, указанные на паспортной табличке прибора, соответствуют параметрам источника питания.

● Прибор должен быть постоянно подключен к сети электропитания.

● Прибор должен быть **ЗАЗЕМЛЕН** соответствующим образом.

● Розетка подключается к линии только для нагрузки устройства должен иметь предохранитель на **32 А**.

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

(См. схемы установки в начале данного руководства).

Установите механический фитинг и запорный кран между трубой подачи воды и водопроводной сетью. Перед подключением к машине слейте определенное количество воды, чтобы удалить частицы железа из трубопровода.

● Вход воды должен быть подключен к водопроводу с давлением 4 бар.

4.2 СИСТЕМА СБРОСА ВОДЫ

Шланг сброса воды должен быть подключен к выводу канализации. Уклон должен быть не менее 5^0. Сливная пробка внутри машины должна быть выше уровня входа в канализацию.



Важно: состояние системы отвода сточных вод работает хорошо.

5. ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

Прибор оснащен следующими предохранительными устройствами:

Защитный термостат температуры сопротивления (с ручным сбросом) установлен под рамой. Мощность нагревателя предохранительного термостата машины настроена на отключение при необходимости. Защитный термостат может быть сброшен только КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ ТЕХНИКАМИ.

Плавкий предохранитель тепловой защиты двигателя посудомоечной машины в случае перегрева, вызывающего отключение устройства (см. схему подключения). Устройство предназначено для предотвращения больших повреждений, которые могут возникнуть. Перегрев двигателей для отключения ввода теплового происхождения. Ввод в эксплуатацию и причины проблемы могут быть предоставлены только уполномоченным специалистом по обслуживанию, будут определены уполномоченным лицом. (Необязательный)

6. ИСПЫТАНИЕ В РАБОЧИХ УСЛОВИЯХ

- Следуйте инструкциям по использованию прибора.
- Информация, содержащаяся в данном руководстве пользователя, содержит сведения о повседневной эксплуатации и очистке, позволяет осуществление желаемым образом.



Важно:
- Никогда не открывайте купол, пока машина выполняет мойку, дождитесь окончания процесса.
- Не накрывайте верхнюю часть прибора во время использования .

7. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Доступ к компонентам, требующим регулярного обслуживания, можно получить, открыв переднюю часть нижней крышки багажника и верхнюю крышку. Этот процесс выполняется только квалифицированным обслуживающим персоналом.

8. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Некоторые неисправности могут возникать при нормальном использовании прибора:

В машине меньше нагрета или не подогрета вода для мойки.

Причина:
- Отсутствие сопротивления.
- Отказ контактора сопротивления.
- Неисправность термостата.
- Неисправность переключателя.

Выключает машину

Причина:
- Перегрев двигателя поломки
- Основная плата управления для страховки

Машина получает непрерывно воду

Причина:
- Может быть проблема с измерением реле давления.
- Неисправность реле давления .

Посуда остается грязной

Причина:
- Давление воды может быть низкой (на 2 бара ниже).
- Засорение форсунок моечных рукавов. Разобрать и почистить форсунки.
- Использование моечной химии низкого качества.
- Низкая температура воды.

Если в машине образуется пена

Причина:
- Температура воды в бойлере не достигла заданного уровня, начался процесс мойки (см. 2.1 Инструкция).
- Моющие средства не предназначены для использования в профессиональных моечных машинах.

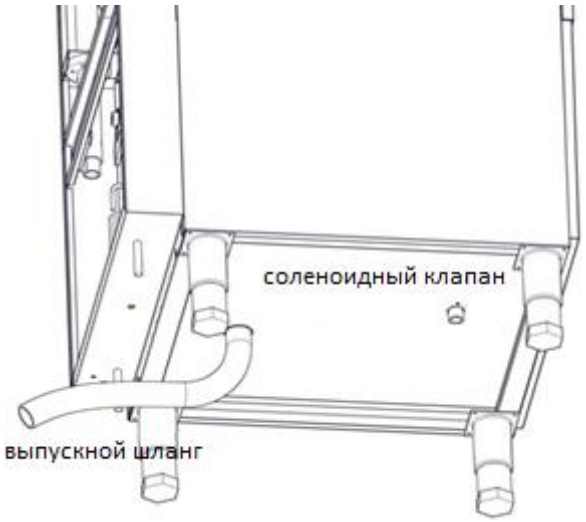
9. СХЕМА ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ

Ремонт должен производиться только сертифицированными сервисными центрами с использованием оригинальных запасных частей.

- Водяной электромагнитный клапан.

Примечание. Доступ ко всем электрическим компонентам устройства, включая все клеммы питания и защитные предохранители, можно получить, открыв переднюю нижнюю крышку.

- Открыв нижнюю крышку, сняв переднюю нижнюю панель, можно получить доступ к термостатам двигателя и нагревательным элементам.



(Рис А)

II. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед включением прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации, в котором содержится важная информация о правильном и оптимальном использовании прибора. Для получения дополнительной информации о рабочих характеристиках посудомоечной машины обратитесь к местному дилеру.

● Периодически (не реже одного раза в год) следует проводить профелактические работы устройства. Для этого мы рекомендуем заключить договор на обслуживание с сертифицированным сервисом.

● Максимальная жесткость воды **12°F** и значение проводимости **1000 мСм**/с**м** (**25°C**). При несоблюдении этих значений водопроводной воды могут возникнуть поломки. На такие поломки гарантия не распространяется. Обратитесь к авторизованному поставщику воды, чтобы проверить жесткость воды. При необходимости используйте систему смягчения воды.

●Не помещайте посуду в машину, превышающую внутреннюю высоту кабины более 400 мм.

1. ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

1.1. ВВЕДЕНИЕ

Чтобы облегчить ознакомление с функциями посудомоечных машин, обратитесь к разворотной странице в конце этой брошюры, на которой изображена панель управления.

Некоторые функции доступны только для определенных моделей.

1.2. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

(см. рисунок в конце брошюры)

A - Включение-выключение и программный переключатель

B - Лампа питания

C - Лампа нагрева

D - Лапма для мойки

E - Лампа для ополаскивания

F - Кнопка слива

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

2. Эксплуатация

(Обратите внимание на панель управления в конце брошюры)



Инфорамация

Перед началом работы, убедитесь, что оно подключено к источнику питания. Вода и канализация подключены.

2.1 ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

● Поверните левый выключатель «**A**». Загорится индикатор питания «**B**». Убедитесь, что купол машины закрыт. Машина начнет процесс набора воды. По окончании процесса набора воды, автоматически начнется процесс нагрева воды. После завершения процесса нагрева воды загорится лампа нагрева "**C**". Машина готова к работе. Поместите корзину с грязной посудой в машину. После размещения корзины опустите купол посудомоечной машины. Чтобы начать процесс мойки, поверните переключатель «**A**» вправо на 1-ю, 2-ю, 3-ю или 4-ю программы (60-90-120-180 секунд мойки) в соответствии с желаемым временем мойки. Машина начнет цикл мойки. Во время этого процесса загорится индикатор «**D»**. Когда индикатор «**D»** погаснет, мойка окончена. Если в течение 5 секунд не поднять купол, посудомоечная машина начнет процесс ополаскивания, который займет от 15 до 20 секунд. Во время этого процесса загорится индикатор «**E**». После того как индикатор **E** погаснет, цикл мойки будет завершен. Откройте купол машины и извлеките корзину с чистой посудой.

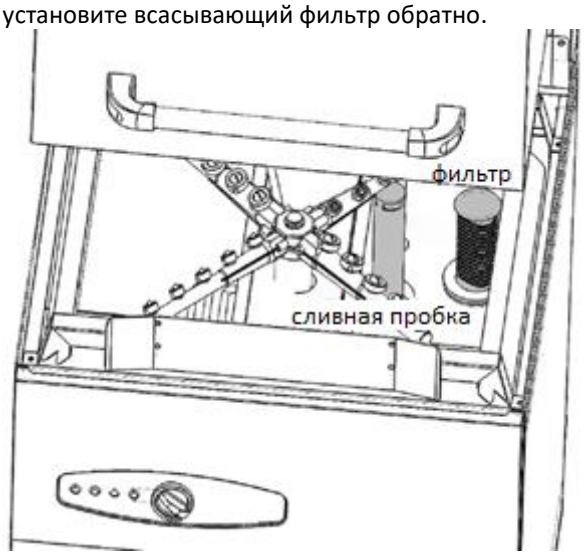
● Старайтесь загружать посуду в машину без крупных остатков пищи. Это существенно повлияет на качество мойки.

● Перед началом процесса мойки убедитесь, что индикаторная лампа нагрева горит.

● Встроенный автоматический насос-дозатор ополаскивателя (опция) и встроенный автоматический дозатор моющего средства (опция) работают автоматически.. Перед использование погрузите горловины шлангов насосов непосредственно в емкости с моющим средством и ополаскивателем. Всегда используйте высококачественные моющие средства и ополаскиватели для достижения идеальных результатов мойки. Дополнительную информацию по этому важному вопросу можно получить у авторизованного дилера или в технической службе.

2.1 ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

В конце дня прибор необходимо выключить переключателем «**A**». Индикатор «**B**» погаснет, что означает, что питание отключено. Эти необходимо выполнить после того, как вода была слита из устройства. Этот процесс выполняется пользователем путем вытягивания сливной пробки (см. рис. B). (На моделях с дренажным насосом необходимо нажать кнопку **«F»,** которая включает дренажный насос. Сливная пробка должна быть вытащена в обоих случаях. Не устанавливайте сливную пробку на место до полного слива воды. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, отключите питание машины. Всасывающий фильтр следует проверять каждый день перед использованием машины. Снимите его, повернув по часовой стрелке, и промойте под проточной водой. Перед запуском машины обязательно установите всасывающий фильтр обратно.



(РИС. B)

4. ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ

В случае неисправности выключите прибор следующим образом:

- *Отключите прибор от сети и закройте водопроводные кран.*
- *Обратитесь сертифицированный сервис центр.*

5. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Отключите прибор от сети

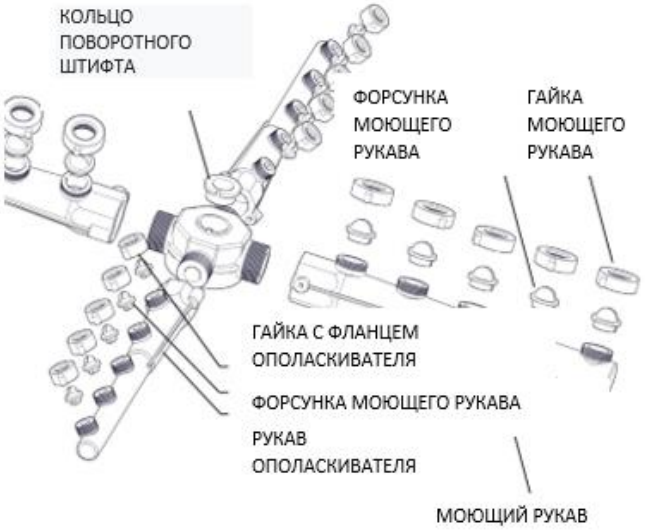
и закройте водопроводные краны.

- Не используйте средства, содержащие хлор (отбеливате соляную кислоту и т. д.), даже в разбавленном виде, очистки стальных поверхностей. Рекомендуется использов только спрей для ухода за нержавеющей сталью.
- Не используйте коррозионно-активные вещества (например, соляную кислоту) для очистки пола под прибором.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ОСМОТР, ПРОВЕРКИ И ОЧИСТКА	ЧАСТОТА
Регулярная чистка	**Ежедневно**
Общая очистка машины	
Устройства механической защиты	**Ежемесячно**
Проверьте состояние на наличие любых деформаций.	
Произведите чистку моющих рукавов (рис. Б)	
Управление и структура машины	**Ежегодно**
Проверить механическую часть на наличие поломок или деформаций, затяжку винтов.	
Электрический кабель и вилка	**Ежегодно**
Проверьте кабель (при необходимости замените) и вилку.	

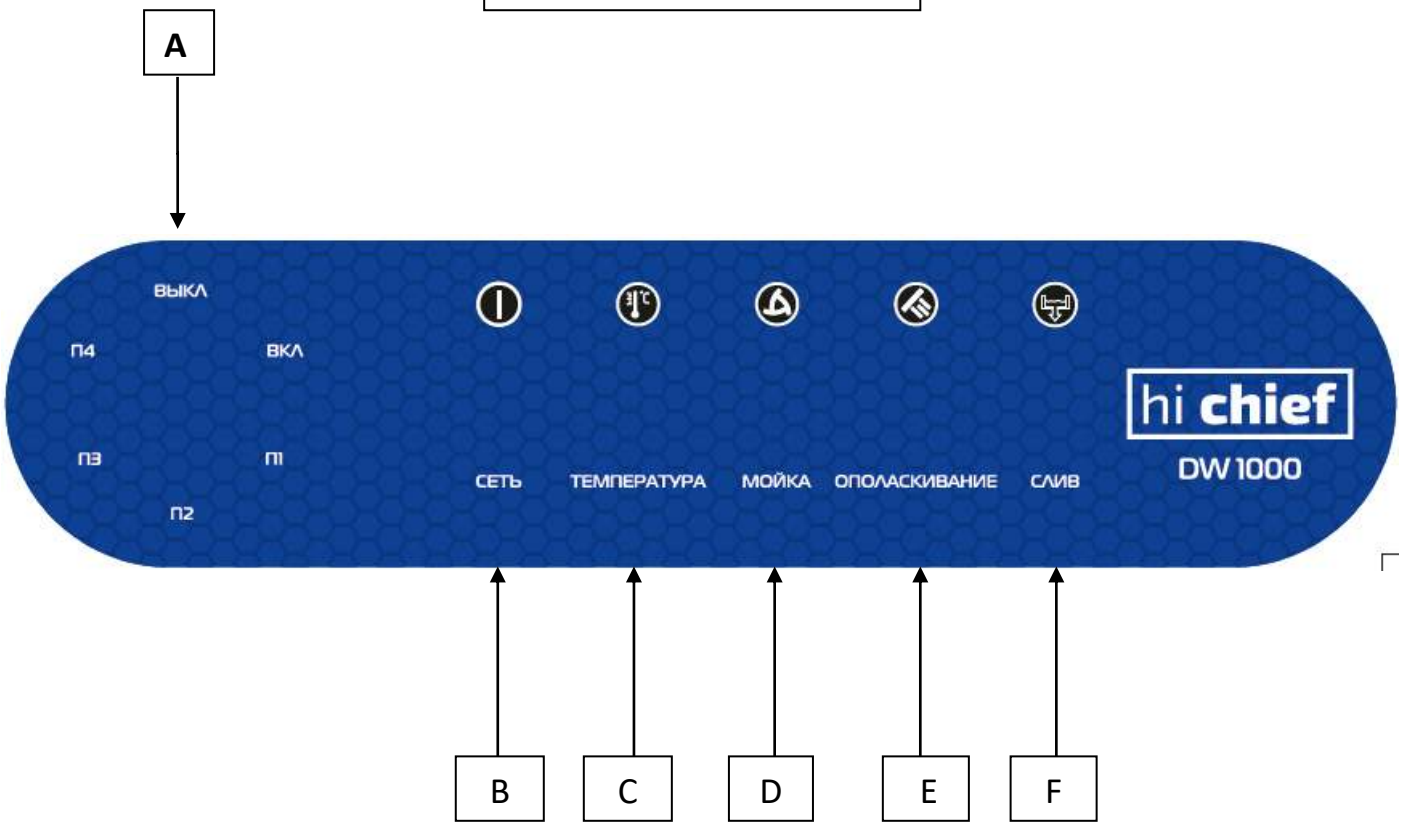
5.1 ГЕНЕРАЛЬНАЯ ЧИСТКА МОЙКА РУКАВОВ

Верхний и нижний моечные рукава, установленные в машине, необходимо периодически очищать в конце каждого месяца. Этот процесс можно выполнить, вручную сняв моющие рукава с болтов, которые соединяют рычаги с машиной. После этого гайки форсунок следует очистить, сняв их с моющих рукавов. Как показано на РИС. C, моечные и ополаскивающие рукава следует разобрать и промыть их внутреннюю часть водой. Любое скопление грязи в горловине форсунок должно быть очищено. Форсунки очень деликатны, и на них может повлиять увеличение жесткости промывочной воды. Осадочная и жесткая вода очень быстро приведет к засорению. Поэтому ополаскиватели необходимо периодически проверять и при необходимости очищать. Это фактор, напрямую влияет на эффективность мойки машины.



(РИС. C)

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



A - Включение-выключение и программный переключатель	
B - Лампа питания	
C - Лампа нагрева	
D - Лапма для мойки	
E - Лампа для ополаскивания	
F - Кнопка слива	

	Важно: Пошаговые инструкции, описывающие, как пользоваться посудомоечной машиной, находятся на стр. 11, в разделе часть II. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Перед использованием посудомоечной машины обязательно прочтите инструкции.

hi chief